



# Deutsche Lied

Offizielles Organ des Nordamerikanischen Sängerbundes.

Jahrgang 13.

St. Louis, Mo., April 1914.

Nummer 4



## Osterlied.

Osternacht, Osternacht,  
 Haß der Welt das Licht gebracht!  
 Da aus blut'gen Grabgewänden  
 In der Früh' der Herr erstanden,  
 Blüßl' du auf in Morgenpracht,  
 Osternacht! Osternacht!

Ostertag, Ostertag,  
 Wede, was im Grabe lag!  
 Blumen sprossen, Quellen springen,  
 Kinder jubeln, Engel singen;  
 Dauchze, was noch jauchzen mag:  
 Ostertag! Ostertag!

Osterricht, Osterricht,  
 Das durch trübe Wolken bricht!  
 Silberschäfschen ziehn im Blauen,  
 Fonnenschein beglänzt die Auen;  
 Leucht auch mir ins Angesicht,  
 Osterricht! Osterricht!

Osterrfeld, Osterrfeld,  
 Siegreich kommst du aus dem Feld;  
 Dauchzend klingl's in allen Landen:

Osterrgrün, Osterrgrün,  
 Wriecht aus tausend Aihen kübn!  
 Schneer jerschmilzt in allen Ecken,  
 Goldnes Grün umsäumt die Secken;  
 Hoffnung laß auf Gräbern blübn,  
 Osterrgrün! Osterrgrün!

Osterrluft, Osterrluft,  
 Seis gewürzt mit Weischendust!  
 Wechsl mit deinem süßen Weben  
 Greife wieder neu ins Leben,  
 Dauberst Blumen aus der Gruff,  
 Osterrluft! Osterrluft!

Osterrklang, Osterrklang,  
 Glockenton und Serchenfang!  
 Schwinge deine Silberflügel,  
 Festsich über Thal und Hügel;  
 Tröstend geh die Welt entlang,  
 Osterrklang! Osterrklang!

Christ, der Herr, ist auferstanden;  
 Segnend wandle durch die Welt,  
 Osterrfeld! Osterrfeld!

# Aus den letzten Lebensjahren Johannes Brahms.

Das schöne Denkmal, das Max Kalbeck seinem Freunde JOHANNES BRAHMS in Gestalt seiner prächtigen Biographie gesetzt hat, liegt nun abgeschlossen vor; der jüngst erschienenen ersten Hälfte des vierten Bandes ist soeben der Schlussband, die Zeit von 1891 bis zum Tode des Meisters (am 3. April 1897) umfassend, gefolgt. Dem überaus fesselnden Werk, das im Verlag der Deutschen Brahms-Gesellschaft in Berlin erschienen ist, seien in Folgendem einige besonders schöne Stellen entnommen.

Im Jahre 1890 war Brahms in nähere Beziehungen zu seinem Ordenbruder (vom Pour le Merite), dem „Hol-, Kriegs- und Staatsmaler Friedrichs des Grossen“ getreten. Beide standen, hoch an Jahren, auf dem Gipfel ihrer Meisterschaft, im Zenith ihres Ruhmes. Sie hatten gleich bemerkt (erzählt Kalbeck), dass sie zu einander gehörten, und vertrugen sich deshalb so prächtig, weil sie Menschen eines Schlages und in den entscheidenden Fragen des Lebens und Berieselung eines Mannes eines Sinnes waren. Es gab keine grimmigeren Verächter des leeren Scheines und des hohlen Klanges als Adolf Menzel und Johannes Brahms. Bei Brahms letztem Aufenthalt in Berlin veranstalteten die beiden grossen Künstler im Januar 1896 gemeinsam eine nachträgliche Feier des achtzigsten Geburtstages des Malers: „Nun hielt seine Excellenz im eigenen Atelier eine Nachfeier ab“, berichtet Kalbeck, „an der niemand theilnehmen durfte als Brahms. Wenige sind in das Allerheiligste seiner in der Margaretenstrasse gelegenen, schon durch ihre Lage und Bauart schwer zugänglich gemachten künstlerischen Werkstätte so tief eingedrungen wie Brahms. Ihn genierten die vier steilen Treppen des Hinterhauses nicht und die kleine Escalier kam selbst den schmalen Gang, der zum himmelnahen Atelier führte, dem draussen Anlaufenden entgegen, um ihn sicher über die letzten Stufen in den von zwei Seiten erhaltenen Riesenraum emporzuheben. Eine noch nicht ganz verheilte Schramme, die sich von der Kugelstirn des Malers so tief in den Augen herabzog, erinnerte an den schweren Fall, den Verreter eines guten Tropfens bald nach seinem Geburtstag bei Frederik in den offenen Weinkeller hinunter gethan hatte. Sein Gesicht war damals gefärbt, nun aber leuchtete das merkwürdige graue Augenpaar wieder klar und scharf unter der dicken Brille hervor. Den Freund erwartete ein solennes Austerntischstück von abenteuerlichen Dimensionen mit Rheinwein (Jubiläumswein) und Champagner. Sie fingen um 10 Uhr vormittags an zu trinken und zu schauen und vertieften sich so sehr in die letzten Gründe omnium visibilium et invisibilium, dass es schon dunkel geworden war, als Brahms nachsah, wie spät es sei, und zu seinem Schrecken an ein grosses Diner dachte, das ihm zu Ehren in irgendeinem vornehmen Restaurant auf 5 Uhr festgesetzt war. Das graue Männlein, in dem ein zaubergewaltiger Nekromant steckte, hatte

ihn festgebannt gehalten. Ein Glas ums andere war geleert worden, als Libation für die Geister, die aus den Büchern und Mappen ringsum hervorkamen und Fleisch und Blut annahmen, wenn sie der Beschwörer zum grenzenlosen Erstaunen seines Geistes, alle beim Namen rief. Er kannte jeden, den er einmal mit der Phantasie bezwungen und mit den Augen eingefangen hatte, sagte ihm, wer er wäre und schenkte ihm das ewige Leben. . . . Angesichts des Kolossalbildes „Friedrich der Grosse vor der Schlacht bei Leuthen“ haben die gleichgesinnten Brüder die Gläser geleert auf die Zukunft Deutschlands, in der sie mit Carlyle, dem Biographen Friedrichs II., die Zukunft der Welt erblickten.“

Von Brahms als Modell erzählt Kalbeck folgende hübsche Geschichte: Durch die Last der auf seinen Ehrenschrift geübten Zeichen der Anerkennung gedrückt und müde gemacht, liess sich Brahms zu Tügger wie ein Lamm zur Schlachthank schleppen. Nur bedang er sich dabei aus, dass den drei Sitzungen, die er Tügger zusagte, auch der Maler und Radierer Ludwig Michalek beiwohnen durfte, und da keiner der beiden Künstler dagegen Einspruch zu erheben wagte, obwohl natürlich jeder ihn gern allein für sich gehabt und vor sich gesehen hätte, so nahm die gefürchtete Prozedur in des Bildhauers Werkstatt ihren langsamen Anfang und ihr rasches Ende. Es war ein Glück, dass Brahms den Verfasser erst zur letzten Sitzung hinbeschied — ich „solte mir die Geschichte doch mal ansehen“ —, sonst besässen wir wieder die Tügger'sche Bieste noch die Michalek'sche Radierung. Ich wollte den theils abgespannten, theils ungeduldrigen Meister bewegen, seinen rücksichtslosen Qualgeistern noch einige Scenen, aber jedem extra und zu besserer Tageszeit (Brahms kam immer gegen drei Uhr, und es war mitten im tiefsten Winter) zu gewähren, mit der Begründung, dass, ganz abgesehen von der verschiedenen Individualitäten der Bilder, sein Modell doch anders gewendet und beleuchtet haben möchte als der Zeichner. Brahms erwiderte darauf: „Das hätte mir noch gefehlt. Ich bin froh, dass ich heute damit fertig bin.“ Die letzte Sitzung sollte bis zum Einbruch der Dämmerung dauern, aber Brahms sprach schon nach einer Viertelstunde von der Estrade herüber und rief: „Länger halte ich's nicht aus.“ Seinem schlechten Gewissen verschalte er in drei Ausrufungszeichen eines Briefes Erleichterung; er empfahl nämlich den ihm sympathischen Radierer an Bölow mit den Worten: „Falls ein Kupferstecher, Herr Michalek, Dich besuchen sollte und falls er es wünschen sollte, sei so gut und sitze ihm so geduldig wie ich!“

Joh. Brahms war sehr ergrimmt darüber gewesen, als Massacets „Werther“ in Wien einen grossen Erfolg davongetragen hatte, wie dürfte sich ein solcher „äranzösischer Zuckerbäcker“ ungestraft an Goethe versündigen! — Nun musste Brahms bald darauf zu allen noch

## Heinrich Bosquet's

◆ BUFFET ◆

Eigenthümer des berühmten Hinterstübens im alten „BLUE HOUSE“

Nur die feinsten Weine und Biere werden hier servirt.

No. 131 Süd 4. Strasse,  
LOUISVILLE, KY.

(Mitglied des „Alten Sängers-Vereins“.)

## FOR YOUR HEALTH

OERTEL BREW „Cream“ Beer

THE IDEAL HOME BEER

JOHN F. OERTEL CO.

(INCORPORATED)

1400 Story Ave.

LOUISVILLE, KY.

# 1914 Saengerfest 1914

## LOUISVILLE, KY.

June 24, 25, 26, 27 inclusive

SPECIAL RATES VIA

### SOUTHERN RAILWAY

Premier Carrier of the South.

Direct Line - - - Through Lines - - - Modern Equipment

City Ticket Office: 719 Olive Street.

T. J. CONNELL, District Passenger Agent.

eine begeisterte Tischrede anhören, die Massenet auf ihn, den deutschen Meister Johannes Brahms, von Stapel liess. Es war bei einem Diner, das der Herausgeber eines grossen Wiener Blattes veranstaltete, Johann Strauss und Kalbeck waren auch anwesend, und Massenet verstrieg sich zu den unglücklichen Worten: „Brahms und Strauss . . . ich sah sie mir genau an und sagte mir, dass es zwischen diesen beiden grossen Komponisten eigentlich keine weitreichenden Unterschiede gab, da sie doch beide, jeder in irgendeiner Art, symbolisieren: Wien, die grosse Stadt, Wien, die schöne Stadt.“ Einige Zeit später war Brahms nun bei Bilroth zu Gast, wo er sich schliesslich zum Klavierspielen herbeiliess, nachdem er gründlich Austern gegessen und dazu gehörig getrunken hatte. Bilroth hatte seinen Gästen versprochen, Brahms werde spielen, so schleppte er ihn schliesslich zärtlich scheltend an den Flügel. Brahms liess die herabgebrannten Kerzen aus und fing dann an, wundervoll zu spielen. Er begann mit einem zarten, trillerreichen, langsamen Satz, den niemand kannte, der aber, seinem Stil nach, von Bach sein musste. Nachdem er geendet hatte, sagte einer der Herren nichts weiter als „Sehr schön“. Ich (erzählt Kalbeck) fragte: „War das nicht von Bach?“ Da drehte sich Brahms mit ironischem Lächeln um und sagte: „Ob von Bach, von Massenet oder von mir, das ist doch alles ganz egal.“

Ein tiefes Wort von Brahms über sich selbst verdankt Kalbeck Koessler, mit dem Brahms im Sommer des Jahres 1894 über die rasche Vergänglichkeit in der Musik philosophiert hatte. Damals sagte er: „Ach Gott, was wollen Sie damit! Ich habe es weit genug gebracht. Man respektiert mich, meine Freunde und meine Gegner. Wenn man

mich auch nicht liebt — man respektiert mich, und das ist die Hauptsache. Mehr verlange ich nicht. Ich weiss ganz gut, welche Stellung ich einmal in der Musikgeschichte einnehmen werde: die Stellung, die Cherubini einnahm und heute einnimmt, das ist auch mein Loos, mein S hicksal.“

Es war am 7. März 1897, vier Wochen vor dem Tode, an dem Brahms seiner „kleinen bürgerlichen Gelbsucht“ erliegen sollte. Im philharmonischen Konzert bewährte sich Hans Richter als genialer Dirigent bei Brahms' E-moll-Symphonie. Brahms wohnte dem Konzert im Hintergrund der Direktionsloge bei. Seine Anwesenheit war nicht unbemerket geblieben. Nach dem ersten Satze brach tosender Beifall los, und Brahms musste sich endlich an der Brüstung der Loge zeigen. Als sein danktes Haupt wie ein Geist aus der Versenkung über die Galerie emporstieg, erhob sich das Orchester von seinem Sitze, und alles grüsste und winkte zu dem Drobenstehenden hinauf. Noch zweimal ging es wie ein Erdbeben durch den Saal, nach dem Andante und dem grandiosen Finale. Das Publikum folgte dem Beispiel der Musiker, und machte, ausser sich vor Schmerz und Begeisterung, den widersprechenden Gefühlen Luft. Am Schluss des Konzerts ging Brahms zu das Versammlungszimmer der Musiker und dankte in bewegten Worten dem Dirigenten und dem Orchester für die „ganz wundervolle“ Aufführung seiner Symphonie. Man hörte die brausenden Hochrufe der Musiker über die Stiegen bis in's Atrium hinunter. Es war wohl der grösste Triumph, den Brahms in Wien erlebte, und er fiel zusammen mit seinem letzten Konzert esuche.

**Deutsche Musikalien.**  
Complets, Theater-  
stücke, Chöre für Gesang-  
Vereine stets auf Lager.

Schreibt für Katalog.  
International Advert. & Import Co  
613 Mermod and Jaccard Bldg.  
ST. LOUIS, MO.

**Koerner's**

PHONE:  
Bell, Main 2354.  
Klincksch, A-912



Restaurant and Oyster House,  
LADIES' RESTAURANT UP-STAIRS.

**Merchant's**  
Catering Co.

Formerly GRAND CAFE.

408 Washington Avenue,  
St. Louis, Mo.

MAIN 2923 SALESROOM PHONES CENT. 2645  
**STEINER ENGRAVING CO**  
SALESROOM 804 PINE 2nd floor  
FACTORY 20th & MULLANPHY STS.  
TYLER 718 FACTORY PHONES CENT. 6607

30¢ Abonnement auf „Das Deutsche Lied“; \$1.00 per Jahr liefert jedem Sänger die Zeitung frei in's Haus.

## Nicht ums Bier geht der Kampf

Yours N. Hammerling hat im letzten Nummer Zeit der halbmonatlichen Zeitschrift „The American Leader“ einen Artikel, worin er dasjenige Vernehmen einlegt, daß der Kampf gegen Prohibition lediglich ein Kampf um die Erhaltung des „Viretlosens“ sei und zum Schluß die Bürger ausländischer Geburt, mögen sie welchem Lande immer entstammen, auffordert, mit aller Kraft in den Kampf gegen Nuxterium und Fanatismus einzugreifen. Die Welt und Weise, wie er das Thema behandelt, ist interessant genug, um wenigstens andeutungsweise an dieser Stelle wiedergegeben zu werden.

„Eine der gefährlichsten Verbrechen, in die viele von jenen verfallen, die andere für sich denken lassen, ist die Annahme, daß die Frage der persönlichen Freiheit mit der sogenannten Einzelfrage beginnt und endet, weil inwieweit die Freiheit des Individuums, sich sein Getränk auszusuchen oder die Form seines Vergnügens selbst zu bestimmen, gegenwärtig den hervorgerufenen Gegenstand der Kontroverse zwischen den Freunden und Gegnern von persönlicher Freiheit bildet“, schreibt er. „Diese Frage ist lediglich ein Teil der größeren und weiter reichenden Frage individueller Freiheit. Sieht man von dem allem Unwesentlichen ab, so ist die Geschichte der Justifikation hauptsächlich der Beford eines merkwürdig rimmer wiederkehrenden Kampfes der einzelnen Völker: auf der einen Seite sucht er sich das Recht zu erzwingen und zu behaupten, seinem individuellen Geschmack, seinem Ansichten und seinem Glauben ungehindert nachleben zu dürfen; auf der anderen Seite, wenn er das Recht für sich erzwingen hat, macht er sich das Privilegium an, dasselbe Recht jenen zu verweigern, deren Geschmack, Ansichten und Glauben von dem seinigen verschieden sind.“

Hammerling weiß auf die hunderte, ja tausende Jahre geführten Religionskämpfe hin, daß es die Menschheit so weit gebracht hätte, daß sie den Schöpfer nach dem Diktat ihrer

eigenen Gewissen und ihrer individuellen Gläubigkeit dienen dürfte. Aber selbst heutzutage, da diese Kämpfe ihres grossartigen Charakters entkleidet sind, befinden sie, wie allgemein bekannt, weiter. Solange diese Kämpfe das kirchlich dogmatische Gebiet nicht verlassen, kann fühliger Weise kein Einwand gegen sie erhoben werden; wenn aber die eine oder andere Kirchengenossenschaft die weltliche Macht der Regierung zur Hilfe in dem Kampfe anruft, ist es Zeit, das solche Zweiden ein antichristliches Protest entgegenzustellen wird. Im Zusammenhang damit kommt Hammerling auf die Sonntags-Gesetze in diesem Lande zu sprechen und sagt da wortlich:

„Die meisten Menschen stimmen entweder aus religiösen oder aus anderen Gründen darin überein, daß die Beobachtung des Sabbats wünschenswert und von Nutzen sei. Aber selbst die führenden religiösen Geister differieren mit Bezug auf die Frage, wie und wie weit die Sabbat-Beobachtung gehen solle. Tropfen sind unsere sogenannten Sonntags-Gesetze fast ausschließlich konform den Ansichten einer besonderen Gruppe kirchlicher Denominationen. Diese Tatsache ist nicht befehlender, wenn man bedenkt, daß die so begünstigten Gläubigen bekenntnisse gerade mit jenen identisch sind, die heutigen Tages so aggressiv, um nicht gefährlich zu sagen, auf die Annahme anderer Zwangsgesetze dringen, z. B. mit Bezug auf den Genuss von Tabak, alkoholischer Getränke, das Kartenspielen, die Zensur des Dramas und literarischer Werke, die Zensuren der Presse, die Reinigung der Kunst, die Ausrottung des Tanzes und die Prohibition aller möglichen Vergnügungen des Volkes, denen sie gerade aus religiösen oder anderen Gründen opponieren.“

„Und wo soll dieser Appell für legislative Zwangsmaßnahmen im Interesse einer verhältnismäßig kleinen, aber politisch gegen Gruppe religiöser Körperschaften enden?“

Das von den puritanisch-fanatizierten Kirchen gegebene Beispiel könnte, meint Hammerling, die stets wachsende Schaar der Anhänger der christlichen Glaubensheiler (Christian Scientists) veranlassen, einmal ebenso aggressiv politisch zu werden und die Annahme von Gesetzen verlangen, welche die Anwendung von Medikamenten verbieten. Würde sich dann der Puritaner nicht selbst gegen solche Zwangsgesetze zur Wehr setzen? Und doch wäre ein solches Gesetz nicht überflüssig, nicht mehr freilichkranke, als es die Prohibition- und Sonntagsgesetze sind.

Das Privilegium, amerikanischer Bürger zu sein, gibt diesem nicht nur das Recht, die unter der Bundes-Verfassung garantierte Freiheit zu genießen, sondern legt ihm auch die Pflicht auf, jene Freiheiten zu erhalten und gegen alle Angreifer zu verteidigen. Und diese Pflicht obliegt dem Bürger, gleichgültig ob er in diesem Lande geboren ist oder das Bürgerrecht durch Naturalisierung erworben hat.

Der Herr Herr Hammerling's schiebt mit den für alle Bürger fremder Geburt beherzigenswerten Worten:

„Wenn diese Kolonie von Männern (die Wunderkuppe) sich zu einer soliden Masse organisiert hat, um durch eine schlau und nicht immer einmündige manipulierte politische Macht alle Anderen, die nicht wie sie denken, zu zwingen, sich ihren Ansichten und ihrem Willen zu beugen, dann müssen jene, deren Rechte als amerikanische Bürger hiedurch bedroht sind, gleichgültig ob sie aus Neuland oder Italien, aus Griechenland oder Schweden gekommen sind, auf welchem Lande immer herkommen sein mögen, entweder dieser gefährlichen Bewegung entgegenarbeiten, indem sie sich zur Verteidigung jener Rechte organisieren, oder sich selbst die Schuld zuschreiben, wenn sie schließlich diese Rechte beunruhigen.“

Don't Scratch!  
Litchine  
Rolleman All "Itches"  
The Doctors Prescribe It  
The Orogists Recommend It

## Braucht Ihr Gläser?



E. Eggert,  
Optometrist.

Augen sorgfältig untersucht und Gläser richtig angepaßt; 32-jährige Erfahrung als Optiker unter bester Garantie für gute erfolgreiche Behandlung. Weisen für Kurz- und Weit-Sichtige. Gläser mit optischen Vorrichtungen genau gefertigt



Arthur J. Freix,  
Optometrist.

E. EGGERT, 518 Locust Str.



Besuchet unsern Freund

JOE ZOELLER

4th and Chestnut Street.

Angesehnetes Bier,  
Gute Weine und Whisky,  
sowie die besten Cigarren.  
Delicater Mittagslunch.

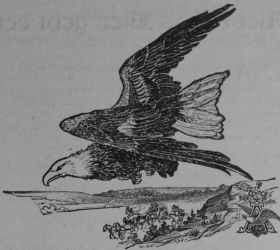
## Aus der Sängerkriegstadt.

Die Sängerkriegsbehörde hielt dieser Tage im Hotel Seelbach ihre regelmäßige Sitzung ab. Capt. Davis, der, wie braunfragt, einen Plan für die Sängerbühne und den Seitenbau in der Maschinenhalle ausarbeitete, unterbreitete diesen Plan und derselbe wurde den Näheren geprüft. Soweit man sich einigen konnte, wird man Vorkehrungen treffen, 2000 Sänger auf der Bühne bequem unterzubringen. Dadurch würde eine Sitzkapazität von 7350 Personen für die Halle geschaffen werden. Wahrscheinlich wird man auf dieser Basis die Pläne vervollständigen. Herr N. S. Brown, Vorsitzer des Dekorationskomitees, berichtete, daß er mit verschiedenen Geschäftleuten bezüglich der Dekoration gesprochen habe und daß diese ihm das größte Entgegenkommen gezeigt hätten. Seitens der Geschäftswelt wird man die größten Vorbereitungen für die Dekoration treffen, und Herr Brown berichtete ferner, daß er einen allgemeinen Plan ausarbeiten werde, um eine einbreitliche, sowie geschmackvolle Dekoration zu erzielen.

Herr Fred. J. Hummel, Sekretär des Einquartierungskomitees, gab einen ausführlichen Bericht über die Einquartierung der Sänger ab, der zur allgemeinen Zufriedenheit aufief. Seine Angaben zufolge hat man bis jetzt für 2333 Sänger Quartier belegt.

Das Komitee für Abzeichen legte durch seinen Vorsitzer, A. B. Brown, einen ausführlichen Bericht vor, aus dem hervorging, daß man die Frage in allen ihren Einzelheiten aufs genaueste ausgearbeitet hat. Das Komitee wird, sobald Angebote für die Lieferungen der Abzeichen eingegangen sind, einen weiteren Bericht einreichen. Ebenso lag ein Bericht des Unterhaltungskomitees vor, den der Vorsitzer Carl W. Wellendorf verlas. Dieses Komitee kam vorläufig für eine Bewilligung für den Empfang der auswärtigen Sänger ein.

Daß das Sängerkrieg auf ein Farbenmotiv gestimmt sein wird, ist die interessante Meldung, welche vor einigen Tagen von den Zeitungen mitgeteilt wurde. Die Dekoration und Festabzeichen sollen sich durch ein einheitliches Farben-Arrangement hervorheben. Als die Sängerkriegsfarben wurden weiß und blau in Aussicht genommen. Diese werden auch den Grundton des dekorativen Schmuckes bilden, die Festabzeichen werden in diesen Farben gehalten sein. Der Plan empfiehlt sich dem guten Geschmack und dürfte nicht wenig dazu beitragen, die Einheitsfähigkeit des Festbildes zu steigern. Die Veranstaltungen des Nordamerikanischen Sängerbundes haben nie im Zeichen eines besonderen Farben-Arrangements gestanden, vielmehr aber findet die in Louisville angelegte Idee den Beifall der Bundesbehörde und veranlaßt diese, die hier gewählten Farben für den Sängerbund beizubehalten, respektive einzuführen. Die Festbehörde hat sich entschlossen, die Farben der Sänger Deutschlands zu wählen, mithin, wie schon gesagt, weiß und blau. Die weiß-blauen Sängerkriegsfarben soll auf der Innere der Wartburg gefestert haben, als dort vor der Herzogin Elisabeth von Thüringen der bekannte Sängerkrieg vor sich ging. In gewissem Sinne war das ja auch ein Sängerkrieg, denn unter dem Krieg ist nur ein Wettstreit zwischen den Vierzehnländern zu verstehen, die, wie Wallther von der Hagedorn, Wolfram von Eschenbach, reichlich längliche Gedichte zusammenschrieben, deren Inhalt meistens der Frauenschönheit und der Virtue gemindert war, gerade wie heute. Viele der Handschriften Wallther's vertriehen sich nach dem Heilbronnberger Schloß, aus dem der echte Napoleon eine ganze Anzahl stehlen und sie nach Paris ver schleppen ließ, wo sie heute noch den bemerkenswerthen Schatz der National-Bibliothek bilden, wenigstens für die Deutschen, die in der Seine-Gegend vor sprechen. Ob die blau-weißen Sängerkriegsfarben wirklich auf der Burginnere gefestert hat, ist sehr ungewiß, bedenkt man nämlich, daß jeder Ritter oder Sänger seine eigene Fahne mit seinem Wappensinn im Felde hatte und daß alle verschieden von einander waren. Aber es ist gar nicht nötig, die Sängerkriegsfarben anlässlich unseres Sängerkrieges von der Innere der Wartburg heranzutragen, es genügt uns, daß wir es mit den Farben der heutigen Sängerkriegsdeutschland zu thun haben, und daß die Zusammenstellung eine recht hübsche ist.



## Upon the Strong Wings

of **Quality** and **Purity** over fifty years ago

"**The Old Reliable**"

# Budweiser

mounted to the top of the world's bottled beers and never ending fidelity to **Quality** and **Purity** has kept it at the top—its mildness and exquisite taste also helped to build its popularity.

Bottled only at the  
**ANHEUSER-BUSCH BREWERY**  
St. Louis, Mo.

## HERMAN STARCK DEALER IN HARDWARE AND CUTLERY

Builders' Hardware, Carpenters and Bricklayers' Tools, Oils, Paints and Glass, Ready Roofing, Fett and Sheathing.

3001 Arsenal Street.

ST. LOUIS, MO.

Die Louisviller Schwaben warten mit Sehnsucht auf die offizielle Anmeldung des „Schwäbischen Sängerbundes“ in Cleveland, zum Louisviller Feste. Sie haben sich vorgenommen, ihren Landesleuten aus der rührigen Stadt am Gesinde des Erie-See's den Aufenthalt in Louisville so angenehm zu machen, daß sie die Schamerzen des Heimwehs nicht empfinden werden. Leider aber haben die Gewerksleute bis jetzt noch nicht darüber verstanden lassen, ob sie kommen oder zuhause bleiben. Bei der Festbehörde haben sie ihre Teilnahme am Sängerkrieg noch nicht angemeldet, vernehmen sie jedoch, mit welcher fröhlicher Spannung unsere Schwaben der Verknüpfung ihrer Entschlüsse entgegensehen, werden sie sich wahrscheinlich beeilen und der Periode des ungeliebigen Wartens ein Ende machen.

## Das Deutsche Lied,

herausgegeben monatlich von der

German Musical and Literary Publishing Company.

Offizielles Organ des

Nordamerikanischen Sängerbundes.

Abonnements-Preis \$1.00 per Jahr.

Entered at the Post Office at St. Louis, Mo., as second-class matter, December 29th, 1905.

F. W. KECK, Präsident.  
HANS HACKEL,  
Carmeliter.  
No. 1722 Preston Place,  
ST. LOUIS, MO.



JACOB BOEHM, Vice-Präsident.  
GEORGE WITTHUM,  
Geschäftsführer.  
No. 901 N. 4. Straße,  
ST. LOUIS, MO.

May von Herzberg, Vertreter für Chicago.  
Ed. S. Meyer, 721 Coyle St., Vertreter für Cleveland.

## Ostern, das Fest der Hoffnungen.

Wo wäre ein Herz, das unberührt bliebe von der Osterfreude und dem Osterglocken, wo wäre der Mensch, dem die Osterglocken nicht „mächtig und gelinde“ an die lauschende Seele dringen und den das Keimen, Sprossen und Blühen rings umher kalt und fühllos lassen konnte!

Ostern spricht ja eine Sprache, die jedes Kind versteht: die Sprache des knospenden Frühlings. Wohin wir auch blicken — überall neues Leben, Klingen und Singen. Ostern ist da! — so jubelt die erwachende Natur, die sich den Winterhölzeln aus den Fingern reißt.

Wag von Schenkenborn hat einst gefungen:

Ostern, Ostern, Frühlingsboten,  
Blumen sollen herrlich blühen,  
Ostern, Ostern, Auferstehen,  
Herzen sollen herrlich glühen,  
Aus der tiefen Grabeshöhle;  
Denn der Heiland ist erwacht!

Dieser Osterfang klingt immer wieder in viele Herzen, so oft nur das Geläut der Osterglocken anhebt. Kann man die christlichen Feste vergleichen mit den Vergessenen, die aus der Taborerde des Alltagslebens entporragen, der höchste, sonnigste, jener, der die wertvolle, herrlichste Kunstschau bietet, ist sicherlich das Osterfest, dies Liebesfest sondergleichen, dies Siegesfest, wo das Leben über den Tod triumphiert.

Ostern bildet darum auch den Hauptpunkt, den granitnen Grundpfeiler des christlichen Glaubens. Es ist das erste, älteste, das letzte der Christenheit. Es entsand mit der Kirche und die Kirche mit ihm. Auch feierte man die Auferstehung Christi an jedem Sonntag, den man den „dies dominica“, den Tag des untergehenden Ostern, nannte, aber bald sah sich Ostern als besonderes Hauptfest heraus, um dann den Festkalendationspunkt für den weiteren Festkreis zu bilden. —

Die Christenwelt ist Ostern eben etwas weit Bedeutungsvoller als nur das Erwachen des Frühlings, vielmehr es ihnen nicht einerlei ist, daß das Fest mit der Zeit, in der sie es feiern, so innig und innig verwahten ist. Das ist ja auch mit anderen Festen der Fall. Und tiefen, winterlichen Dunkel heraus leuchtet Verheißung in eine arme, kalte Welt. Die Liebe kommt, wenn man ihrer am meisten bedarf: „mitten im kalten Winter wohnt zu der halben Nacht“ wird Christus geboren. Wenn die ersten Knospen sprießen, wenn sich alles zu neuem Leben regt, wenn man alle Hoffnungen und Vertrauensseligkeiten noch einmal hinauswirft in die Auferstehung des Herza. Und wenn wieder Wochen in's Land gingen und die Erde woll und reich geworden ist, daß jedes ihrer Geschöpfe und Vögel fliegt und prangt und sich sieghaft der eigenen Herrlichkeit bewußt ist: da steigt am Hingängen, das Fest der überirdischen Gaben.

Wir wissen sehr wohl, daß die christliche Aufzählung der Ostern nicht von allen geteilt wird. Sie meinen, daß die Wissenschaft und die kritische Geschichtsforschung ein halbes Siegel aus den Grabstein in Josef's Garten gedrückt hat: „Todi ist todi — es giebt keine Auferstehung des

Leibes!“ Immer modernere, zweifelsüchtige Geselchheit spricht mit Goethe's Haack: „Die Volkshand hör' ich wohl, allein mir fehlt der Glaube.“ Für sie gilt dann das nicht, was Goethe von der Gewalt der Osterschöne sagt. Sie müssen sich an den bürgerlich-begrifflichen Fortgang des Osteradmittage entsagen lassen, den Goethe so portrich warm und realistisch wahr gezeichnet hat.

Haack hat in seiner Klause „über Bücher und Papier“ sich vergeblich abgemüht, das Geheimnis des Lebens zu ergründen. Tiefe Schwermut fällt sie Herz greif und er greift nach dem Gift, in dem Dolein des Zweifels ein Ende zu machen. Da dring' aus der benachbarten Kirche süße Ostermelodien an sein Ohr, die den Zwiespalt seiner Empfindungen — Hoffnung und Zweifel — bändigt und ihm den Frieden der Seele wiedergeben. „Die Zähne quillt, die Erde hat mich wieder!“ Nun entleert er seiner künftigen, vom Geiste des Frühlingstums erfüllten Behaulung und tritt hinaus in's Freie. Es ist Ostermontag, überall regt sich neues Leben, bunzt gepies Menschen drängen sich vor das Thor, um sich des Anblickes der ersten Keimblätter zu erfreuen.

Wie hat aber auch die Welt se schon, wenn der Frühling in die Laube kommt! Das noch so zarte Keimblatt dankt dem schneidenden Auge schon die prangende Knospe, des Keimes Blau gemahnt schon an Sommer-sonnenglühnen, wenn auch noch zuweilen vanher Nordwind die Glieder schütteln macht. Man schwärmt von Frühlingstosen, und draußen schneit's. „Weiche Ostern“ — ein bekanntes Wort. Und wie mancher Mensch fällt in den Frühlingstrüben — auch im übertragenen Sinne. Aber man tröftet sich vorderhand mit dem Sage: Alles neu macht der Mai, und freut sich über das frische, wehende Frühlingstreiben und den kräftigen Werdegang des Lebens, der dem Winter gefolgt ist.

Marie Kappold als Solistin auf dem Sängerbund. Vor zehn Jahren noch als Sängerin sah unbekannt, als bildhäßliche Frau ungewohnt. Heute — eine große Sängerin!

Ein Jahr, seit Adam Einck todt ist. Es war ein „schwarzer Tag“, an dem die Sängerkraft ihres treuen Dieners und Berateres bedauert wurde; sein Nachfolger aber wickelt gut fort und fort, als Sängervater und Aufopfer.

Chicago und St. Louis haben in diesem Monat beide ein großes Konzert. Solch' edler Werteser will und wohl gefallen.

In Frankreich werden Liebesbriefe mit Blut aus der Welt geschafft; aber's Blut des Unschuldigen wird kaum vergossen.

Die alte Garde der deutschen Zeitungsleute in Amerika stirbt aus. An deren Jungen ist es nun, zu zeigen, was sie in der Schule der Alten gelernt.

Viele Menschen mögen keine Lieber haben; wenn man aber Herz, und so mancher „gute Mensch“ Singen nennt, dann — na, den Nachsatz mag sich der Leser selbst zusammenreimen.

Im ganzen Lande wird jetzt gegen Prohibition mobil gemacht. Schade nur, daß wir unseren Feinden damit nachhelfen. Die sind immer mobil.

Fritz Dörner hat's sehnjährige Jubiläum als Drucker und oberster Senor unseres Weltblattes gefeiert. Freilich ist zäh — der bringt's noch auf hundert.

Ein Jahr haben wir jetzt die Leistung des uns ans Herz gewachsenen „Vredes“. Es ist voller Nähe und Arbeit, aber auch köstlich gewesen, denn wir haben die Entgeltung, daß wir Welt's das Gute gewollt und nie das Böse geschafft haben.

## Nordamerikanischer Sängerbund.

## Preisanschreiben.

### An die Bundesvereine!

Nur noch drei Monate sind es bis zum Louisviller Sängerfest. Die Festbehörde ist emsig mit den Vorbereitungen für dasselbe beschäftigt und kommt den Wünschen der Sänger in der kameradschaftlichsten Weise entgegen.

Das Musik-Komitee hat das Theodor Thomas Orchester von Chicago und hervorragende Solisten engagiert. Der Haupteffekt wird aber vom Massenchor erwartet. Die Festlieder müssen „süßen“, damit ihre herrlichen Melodien beim Vortrag in bester Weise zur Geltung kommen. Herr Festdirigent Louis Ehrhardt wird bald seine Prüfungsreisen antreten. Nächste Zeit ist es deshalb für Vereine, die sich noch nicht angemeldet haben, es unverzüglich zu tun.

Sangebrüder! Nur mit vereinten Kräften läßt sich Großes erreichen. Trage Jeder dazu bei, daß das 65-jährige Bestehen unseres Bundes durch ein in jeder Beziehung erfolgreiches Fest in Louisville gefeiert wird.

Vorschläge im Interesse des Bundes für die Bundesföhrung können jetzt schon gemacht werden und im „Deutschen Lied“ veröffentlicht werden. Dann ist jeder Delegat orientiert und sie können schnell und vorteilhaft erledigt werden.

Welche Stadt meldet sich zur Uebernahme des nächsten Festes?

Mit Sängergruß,

Geo. Wihlum,  
Bundes-Sekretär.

Chas. G. Schmidt,  
Bundes-Präsident.

## Offizielle Mitteilung.

Das Haupt-Quartier des Nordamerikanischen Sängerbundes wird während des Sängerfestes im Hotel Seelbach (Louisville) im zweiten Stockwerk sein.

Der Sekretär wird während des Festes dem Bureau vorstehen, und können allenfällige Geschäfte mit ihm besprochen werden.

Geo. Wihlum,  
Bundes-Sekretär.

Chas. G. Schmidt,  
Bundes-Präsident.

Der Deutsche Patriotenbund erläßt zur Gewinnung von Fondstichtungen, die sich zum Vortrag im Dome des Völkerrichts - Dent. mals eignen, folgendes Preisanschreiben für alle Fondstichter deutscher Range:

1. Es werden sechs Preise ausgesetzt:

Ein erster Preis von 500 Mark.

Zwei zweite Preise von je 200 Mark.

Drei dritte Preise von je 100 Mark.

2. Diese Preise werden den Fondstichtern zugesprochen, die vier- oder mehrstimmige neue Fondstichtungen für gemischten Chor oder für Männerchor oder für Frauenchor (unbegleitet oder mit Begleitung des Harmoniums), für den Vortrag im Dome des Völkerrichts - Denkmals eignen, neu schaffen und eine Zeit von nur 5-7 Minuten beanspruchen.

3. Die Fondstichtungen müssen weihenvolle Stimmungen atmen, nicht zu schnelle Abtakte und nicht zu schnellen Akkordwechsel haben (bisher hat sich das „Graduale“ von Grill am geeignetsten erwiesen), die Texte sollen vaterländischen oder religiösen Charakter tragen.

4. Mangel geeigneter Eingänge kann das Preisrichtamt auch eine andere Preisverteilung, als die festgesetzt, vorsehen. Es kann die angelegten Preise zurückhalten oder theilen und dadurch die Anzahl der Preise vermehren.

5. Der Patriotenbund erwirbt durch Zuerkennung eines Preises das alleinige Ausführungsrecht der betr. Fondstichtung für zwei Jahre vom Tage der Zuerkennung des Preises an gerechnet. Nach dieser Zeit können die betr. Fondstichter ihre Werke beliebig verwerthen, jedoch bleibt dem Deutschen Patriotenbunde das Mitaußführungsrecht.

6. Das Preisrichtamt haben gütlich übernommen die Herren Prof. D. König, Dresden, Dr. Walter Riemann, Sigfried Karg-Elert, Kgl. Musikdirektor zu Kassel, Wohlgenannt und als Vertreter des Deutschen Patriotenbundes Geheimrath Joseph Clemens Thieme, sämmtlich in Leipzig.

7. Es bleibt dem Preisrichtamt unbenommen, vor der letzten Entscheidung ausgewählte Fondstichtungen durch Vortrag im Denkmal auf ihre Wirkung zu prüfen.

8. Die Fondstichtung ist mit einem Kennwort zu versehen und ihr ein mit demselben Kennwort ausgedruckerter verblöffener Briefumschlag beizufügen, der den Namen des Fondstichters und genaue Wohnungsangabe enthält.

9. Zusendungen sind portofrei bis 1. Oktober 1914 zu richten an die Geschäftsstelle des Deutschen Patriotenbundes, Leipzig, Büchertstraße 11 p.

Leipzig, im März 1914.

Der Deutsche Patriotenbund

Clemens Thieme, Geheimrath,  
Erster Vorsitzender.

## JOHN WETZEL

SALOON

Special Hot Lunch Every Saturday.

Waiting Room for Those Attending Funerals.

5391 Arsenal Street ST. LOUIS, MO

North East Corner Arsenal Street and Mackland Avenue.

BELL, SIDNEY 882.

## Bubenik's Herb Tea <sup>oder</sup> Herb Renovator

Es ist das beste Mittel gegen **Leber-** und **Nierenleiden**, **Rheumatismus**, **Allgemeine Schwäche**, **Kopfschmerzen**, für **Blutreinigung** etc.

Preis für das Paket Herb Tea \$0.25, Herb-Renovator \$1.00  
Vor für 50 Cts. zu haben bei der Bubenik's Chem. Wkg. Co.  
5227 Delmar Boulevard, St. Louis, Mo.

Schreibt für Liste von Familien - Medizin - „Hausmitteln“. Agenten gesucht auf Gehalt und Kommission.

# Wohin mit der Freud?

Sehft und heiter.

3v. Stiche.

I. and II.  
Tener.

1. Ach du klar - blau - er Him - mel und wir - schau bist du

I. and II.  
Bass.

heut' Möcht' an's Herz gleich dich drück - en vor Ju - bel und

erac.

erac.

Freud'. A - ber's geht doch nicht an, denn du bist mir zu

rit. langsame.

erac.

weit, und mit all' mei - ner Freud', was fang' ich doch

erac.

erac.

an! Und mit all' mei - ner Freud', was fang' ich doch

rit. langsame.

erac.

erac.

an? 2. Ach du licht - gri - ue Welt, und wie strahlst du vor

erac.

Lust! und ich möcht' mich gleich wer - fen dir vor Lieb' an die

erac.

erac.

Erst; n - her's geht doch nicht an, Und das ist ja mein

rit. langsame.

erac.

Leid, und mit all' mei - ner Freud', was fang' ich doch

erac.

erac.

an, und mit all' mei - ner Freud', was fang' ich doch

rit. langsame.

erac.



an? 3. Und da sah ich mein Lieb' un - ter'm Lin - den - baum  
 steh'n, war so klar wie der Him - mel, wie die Er - de so  
 schön; und wir küß - ten uns Beid', und wir san - gen vor  
 sehr lebhaft.  
 Lust, und da hab' ich ge - wusst: wo - hin mit der  
 sehr lebhaft.  
 Freud', und da hab' ich ge - wusst: wo - hin mit der Freud'

**Vom Groß - Pacific - Sängerbunde.**

Der neu gegründete Groß - Pacific - Sängerbund wird Ende Juli 1915 sein erstes Sängertreffen in Los Angeles, Cal., abhalten und hat eben die offiziellen Einladungen dazu ausgefandt.

„In der freudig - biederen Sprache der Weiserlänger und in der Aufkündigung der all - deutschen Zeit bringt es der Welt die Größe und Einladung der Säger der Engels - Stadt, wo am westlichen Ende des Kontinentes das deutsche Lied seinen letzten Stand macht“, ideribt Max F. Socha, der Vorkirer des Preisauschusses.

Die linke obere Ecke des auf pergamentartigem Papiere prangenden Einladungs - schreiben mit seinen reich in Gold verzierten roten Anfangsbuchstaben und der mittelalterlichen Druck - schrift weist das Siegel der Stadt Los Angeles auf.

**Der Einladungs Wortlaut.**

Der Wortlaut der Einladung ist folgender:  
 „Allen Sängemeistern, Sängern und Singschreibern

Zu Kund und Wissen:

Haben sich in der Stadt der Engel, also auch genennet mit fremdem Namen „La Reina de Los Angeles“ im Sonnenlaube California, gar glückliche Sängemeister, Säger und sonstig

Kunstfreund zusammengetan und rufen mit viel Sorg und Nach für ein Stark Turnier zu Ehr und Lob des Teutschen Liedes.

Also haben auch gar weislich bestimmt Um - ständ und Zeit des Treffens so Raffinesse soll im Jahre des Heros, so man zählet Ein Tausend Neun Hundert und fünfzehn in den Tagen des Julius 29, 30 und 31 und Augustus sind in besagter Stadt von Los Angeles befrachtet mit dunklen Säuren der Palmen und Zitronen, also die blauen Wasser des friedlichen Welt - meeres die Hüße der Schneeberge küßen.

Es ergelt so an Euch, Ihr Freund und Kunst - Genossen der Herzliche Ruf: Wollet Euch ein - finden in hellen Schauern und wacker und edlich teilnehmen am

Ersten Sängertreff des Groß - Pacific - Säger - Bundes in der Stadt der Engel zu angenehmer Zeit.

Als Ihr auch da finden werdet herzlichste Willkürer freundlicher Verfassung aus Westen Lan - den, doch voll edlen teutschen Sängens und Sa - gens und werdet Euch mit diesen des Sängens und Jubelens ergötzen.

So Euch ein Vorbild artig mahnen soll, haltzugeben unter Bitt:

Kummt her, Ihr Säger allgemein, Ist an der Zeit Ihr geladen sein, Und singt her al mit Reich Der Kunst zu Lob, Ehr und Beeren!

Und kummt sie mit diesem Ton, Wie auch der König David schon, Der also lang manch schon Gedicht, Also sollt Ihr auch sein verpflichtet!

Sollt auch der Weisheit und Kindeswohl nicht vergessen, so hier viel Freud und Kurzweil betriffet.

Indem wir Euch ein Kräftig Willkommen heßen aus Weiber Herz verbleiben wir mit Sanges Bruder Geß und teutschem Dankschlag

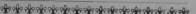
So erneuert sind das Paß zu rufen und zu laden

Dr. Max Magnus,  
 Präsident des Groß - Pacific S. B.

Siegfried G. Charles A. V.  
 Hagen Richter

Hell - Sekretär. Hellpräsident.

Joseph Busch, Max G. Socha, Frank Dunc, E. F. Schuyler, Richard Bauer, Curt Broedel, Walter A. Hoos, Karl Entenmann, G. A. V. Hoff, Emil Lehner, John Lubenbach, Adolph Dubber, Ernst Birtle, Hermann Silberberg, Karl Müller, Hugo Forster, Theodor Pratty, J. Grez, A. Reinhardt.



„Glauben Sie, daß die Kunst irgend einen praktischen Nutzen hat?“ — „Nein!“, antwortete der Junker, „nach den Photographien berühmter Geiger zu schließen, ist sie ein gutes Mittel gegen den Wasserkopf.“

Alle Sänger und deren Freunde sind herzlichst  
willkommen!

# 34. Sängerfest

— des —

Nordamerikanischen Sängerbundes

— in —

Louisville, Ky.

am 24., 25., 26. und  
27. Juni 1914.

Office der Fest-Behörde:

Room 412 Courier-Journal Bldg  
LOUISVILLE, KY.

Fred. W. Keisker, Präsident.  
Carl Neumeyer, Sekretär.



Wherever You Go  
You'll Find It

In the balmy South—in the crisp, cold North—on the broad  
western prairies or in the fashionable East—wherever men  
know and demand the finest, purest, mellowest whiskey—the  
favorite of all is

GOOD OLD I.W.  
**HARPER**  
WHISKEY.

Order To-Day From Any Good Dealer



## West Louisville Brewing Company.

FAMOUS DARK BEER

Drank Everywhere.

Jacob Ziegler,

Bereinsohnkef.

Zweite und Green Strasse.

M. HERRMANN

F. J. HERRMANN

## HERRMANN BROS.

IMPORTERS OF

Fine Wines, Liquors & C.

DISTILLERS OF

FINE KENTUCKY WHISKIES

122-124 SOUTH SIXTH STREET

LOUISVILLE, KY

We have the largest Stock of Old Kentucky Whiskies in the State.

HOME PHONE CITY 6064

W. E. K.

Merchant's Lunch a Specialty

### Eugen Rusterholtz's Cafe

CHOICE WINES, LIQUORS and CIGARS.

N. E. Cor. 6th and Market Street,

LOUISVILLE, KY.



**FORTUNA DISTILLERY**

The Phil. Hollenbach Co. has  
HIGH GRADE WHISKIES  
OF SUPERIOR QUALITY  
DISTILLERY INC. IN DIST. KY.

The Phil. Hollenbach Co.

INCORPORATED.

Distillers,  
Importers and  
Wine Merchants

Established 1877.

OFFICE:

528 West Main Str.  
LOUISVILLE, KY.

**Großes Liedkonzert im Odeon.**

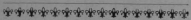
Die Vorarbeiten zu dem am Sonntag, den 19. April, im Odeon stattfindenden Liederkonzert des Vororts des Sängerbundes St. Louis, lassen zu den größten Erwartungen berechtigen. Nämlich dem aus 250 Stimmen starken Männerchor ist ein ebenfalls unter Herrn Hugo Anshütz' Leitung stehender Frauenchor von 125 Stimmen der Vortragfolge eingereiht. Er steigt sich zusammen aus dem Damenchor der Freien Gemeinde von Nord St. Louis, dem Schweizer Damenchor und Süd St. Louis Damenchor. Die Auswahl der Solisten, welche als ansehnlich glücklich zu bezeichnen ist, ist getroffen und zwar Frau Hugo Anshütz, noch in better Erinnerung durch ihr erstes St. Louiser Auftritten gelegentlich des Jubiläumskonzertes des Freien Männerchors im Victoria Theater, wofür sie sich als hervorragende Solistin erwiesen und Herr Homer Moore, als Sänger, Musikschaffsteller und Kritiker im St. Louiser Musikleben als eine der bedeutendsten Persönlichkeiten daheim.

Die Vordersitze des Männerchors ist mit alleiniger Ausnahme des G. V. Rißler'schen Chors „Heimat“ dem Louisviller Sängerkreis-Programm entnommen.

Nachfolgendes Programm wird zur Durchführung gelangen:

1. a) „Sonntag früh“ ..... Ten.
- b) „An die Heimat“ ..... Arch. u. Jüngl. (Vortragliche Volkweise.)  
Männerchor.
2. „Rauh“ - Fantasie ..... Baritone.  
Sopran.

3. a) „Der Wanderer“ ..... Schubert.  
b) „Die beiden Grenadiere“ ..... Schumann.  
Bariton.
4. a) „Serlaxien“ ..... Hofsch.
- b) „Heimat“ ..... G. V. Rißler.  
Männerchor.
5. a) „The lost chord“ ..... Sullivan.  
b) „Bergelied“ ..... Strauß.  
Tenorchor.
6. „The Bandolero“ ..... Stuart.  
Bariton.
7. a) „Adagio“ ..... Ries.  
b) „Obertass“ - Mazurka ..... Wieniawski.  
Sopran.
8. a) „Im Wald“ ..... Ten.
- b) „Dixie Land“ ..... Ten.  
bearb. von Louis Ehrgott.  
Männerchor.



**Zur gef. Notiz!**

Der Sekretär des Nordamerikanischen Sängerbundes, Geo. Withum, hat, des längeren Wartens müde, einen geharnischten Brief an Herrn E. Donald, Vorführer der General-Passenger Association in Chicago geschrieben, indem er, die Sache der St. Louiser Sänger für die Eisenbahn - Noten darlegt und fordert, daß sobald wie möglich die definitiven Preise der Arbeit festgelegt werden, damit die Vorbereitungen der hiesigen Sänger in Angriff genommen werden können. Er ermahnt zurecht, daß die Noten annehmbar gemacht werden, sodas jedem Sänger Gelegenheit geboten wird, das Fest mitzumachen.

**DAS DEUTSCHE LIED.  
SWORN STATEMENT UNDER NEW POSTAL LAWS.**

Statement of the ownership, management, circulation, etc. of "Das Deutsche Lied" published monthly at St. Louis, Missouri, required by the Act of August 24, 1912.

Note.—This statement is to be made in duplicate, both copies to be delivered by the publisher to the postmaster, who will send one copy to the Third Assistant Postmaster General (Division of Classification), Washington, D. C., and retain the other in the files of the post-office.

Editor—Hans Hackel, St. Louis, Mo.  
Managing Editor—Hans Hackel, St. Louis, Mo.  
Business Manager—George Withum, St. Louis, Mo.

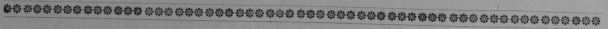
Publishers—Hans Hackel, George Withum, Jac. Boehm, F. W. Keck, St. Louis, Mo.

Known bondholders, mortgages, and other security holders, holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages or other securities: None.

Average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the six months preceding the date of this statement. (This information is required from daily newspapers only.) 1200.  
SIGNED:

GEORGE WITHUM, Business Manager.  
Sworn to and subscribed before me this 16th day of March 1914.

FRED'K. KRAEMER,  
Notary Public—City of St. Louis, Mo.  
(My commission expires  
March fourth, 1918.



**The Henderson Route**  
LOUISVILLE & NASHVILLE R. R.  
LOUISVILLE, HENDERSON & ST. LOUIS RY.  
ST. LOUIS TO LOUISVILLE  
Paralleling the Ohio River and Mountainous Bluffs.  
For Miles Affording Delightful Scenery.  
Electric-lighted Trains. Through Sleepers.  
Elegant Parlor Cars. Equipped With Electric Fans  
Best Arrival in Louisville. Special Rate  
**\$12.00 ROUND TRIP**  
June 22, 23 and 24th,  
**Nord American Sängerbund Convention**  
Special Side Trip Excursion Rates Available Louisville to Moomoth Cave.  
**H. L. ARMSTRONG** R. C. WALLIS  
General Agent L. H. & St. L. D. P. A. L. & N.  
312 North 8th Street.

**Besucht Kaiser's Weingarten**  
ESSWEIN BROS., Managers.  
Schöner schattiger Ausflugs-Platz in Süd St. Louis.  
Selbstgeleitete Weine 40 Cent per Flasche aufwärts.  
Konzert und Tanz jeden Sonntag.  
Bereinen und Gesellschaften günstige Bedingungen gemacht.  
Weine auf Bestellung geliefert.  
Reimt Grand- oder Bellefontaine-Cars bis Okreola, dann westlich zum Platz.  
Bell Phone: South 993 R

**ADOLPHUS** Das bekannte Gasthaus an Broadway und La Beauvue Straße.  
Zimmer mit oder ohne Mahlzeiten. Kalte und heiße Wädr.  
Mahlzeiten zu allen Stunden. (Weise Telephon.)  
Erstklassiger Merchants Lunch.  
Adolph Reinecke, Eigentümer.

**R. GROEBL, Dyeing and Cleaning Co.**  
2625—27 Gravois Avenue.  
Liefert die beste Arbeit, Prompt, Gut, Preiswerth.  
(Gibt Eagle Stamps.)  
PHONES—Bell, Sidney 962. Kinloch, Victor 842.

## Rundschau aus unseren Bundesvereinen.

### „In Kürze ist Würze“.

Alle Zuschriften, die Vereins-Nachrichten betreffen, bitte an den Schriftleiter,

Hans Hackel, 1722 Preston Place,  
ST. LOUIS, MO.,

zu richten.

#### „Goodfellow-Sängerchor“ von Cincinnati.

Der „Goodfellow-Sängerchor“ hat nun sein eigenes Heim und ist die Welschwerden des Vereins-Geistes los.

Mit dem Einzug in's neue Heim war die monatliche Versammlung verbunden, die unter dem Vorsitz von Präsident Julius Krey und Protokollführung durch Sekretär Dr. Alberg stattfand.

Sofort nach der Eröffnung der Geschäftsführung erhob sich Präsident Krey zu einer fräftigen Rede, zu welcher der Umzug Veranlassung gab. Präsident Krey mahnte die Mitglieder, nun energisch für den „Goodfellow-Sängerchor“ zu arbeiten, kleine Vorfriedenheiten, die dem Verein nur Schaden könnten, fern zu lassen und neue Mitglieder zu werben. Sekretär Henry Alberg richtete in denselben Sinn einige Worte an die Mitglieder, die sehr zahlreich zugegen waren. Im Verlauf der Sitzung stellte sich auch der Präsident des Nordamerikanischen Sängerbundes, Herr Chas. S. Schmidt, Präsident der Vereinigten Sänger und Chormitglied des Goodfellow-Sängerchors, ein. Herr Schmidt begrüßte den Verein zu seiner fortschrittlichen Gefinnung, die ihn veranlaßte, sich sein eigenes Heim anzulegen. Er sprach die Hoffnung aus, auch die anderen deutschen Vereine

möchten sich in solcher Weise ein eigenes Hauptquartier schaffen, wo sie vor den Unbilden des Tages- und Sonntagsgelages geschützt seien, denn nur dann würden die Vereine die nötigen Drangsalierungen überstehen und ihre Mitglieder zusammenhalten können. Herr Schmidt wünschte dem „Goodfellow-Sängerchor“ alles Glück zu seinem energischen Vorgehen und schloß mit dem Wunsch, daß der Verein nun weiter blühen und wachsen möge.

#### Siedertafel-Vorwärts, Chicago.

Am 29. März feierten die Säger der Siedertafel-Vorwärts in der Nordseite-Turnhalle das 39. Stiftungsfest, welches alle ihre zahlreichen Freunde um sie versammelt sah. Ein Programm von der feinen Auswahl und Gediegenheit, wie man es bei diesem Verein von jeher gewöhnt ist, wurde der den Saal dicht füllenden Festgesellschaft geboten. Diente es noch eines Beweises dafür bedurfte, daß die Siedertafel-Vorwärts auch zu dem Besten, in musikalischer Hinsicht, zählt, was Chicago an Männerchören aufzuweisen hat, so hätten die Sborvorträge unter Altmeister Obermund Leitung diesen Beweis erbracht. „Himmlische“, „Verzeih“, „Du mein Alles“, „Der Trunk allein“, „Ungehobenen“ und „Sing, lang,

#### 34. Bundes-Sängerfest.

Monteville, Ky., den 4. April 1914.  
An die Herren Sekretäre der Bundesvereine.  
Geehrte Herren!

Die Exekutiv-Behörde des Louisville Sägerfestes richtet nochmals die dringende Bitte an Sie, dem unterzeichneten Sekretär, Carl Neumeier, das Remonstranzschreiben der am Feste teilnehmenden Säger ihrer respektiven Vereine, himmenweise zu gewennet, so rasch als möglich zuzustellen. Etwas vierzig Bescheine sind bis jetzt bei uns eingelaufen, etwa achtzig fehlen noch, und doch ist es für die Vereine selbst wie für die hiesige Festbehörde von der größten Wichtigkeit, daß die Liste bis spätestens zum ersten Mai vollständig vorliegt. Aus Gründen der abklutenden Notwendigkeit wiederholen wir daher an dieser Stelle die Bitte an die betreffenden Herren Sekretäre um schnelle Beforgung.

Mit freundlichem Gruß

Carl Neumeier,  
Fest-Sekretär.

„Gloria“ wurden prachtvoll gefungen und riefen himmlischen Beifall hervor. Nicht minder erfolgreich war man in der Auswahl der Solisten gefungen, deren Darbietungen auf gleicher Höhe standen. Fr. Marie Glettenberg brachte den charakteristischen Farbenreichtum von Elisabeth ungarischer Opernblüde glänzend vor das dankbar laufende Publikum, Frau Ada von Oberdorf ließ ihren klangvollen Alt in einer Wallade von Löwe, Hildebald „Venz“ und anderen Liedern erklingen, und Fr. Elise Schrey sang mit lieblicher Sopranstimme Suppes „Vergissmichnicht“. Einer der eindrucksvollsten Vorträge war das Trio aus Verdis „Atila“, gefungen von Fr. Schrey und den Herren Julius Nente und Emil Kühnleitel, begleitet von Fräulein Glettenberg.

#### Besucht BENDER'S BUFFET

CHAS. F. BENDER, Eigentümer.

Sekretär des „St. Louis Säger-Vereins“.

#### Feinste Getränke und Cigarren.

Bell Phone — Olive 1330.

9th und St. Charles.

LEMP'S CELEBRATED LAGER BEER ON TAP.  
BELL, SIDNEY 1075.

#### FERD. BUERCK

Mitglied des „Harmonie Sängerbundes“.

† SALOON †

Choice Wines, Liquors and Cigars.

2012 SOUTH BROADWAY, ST. LOUIS

#### ++ Besucht ++

#### Walter's Bäcker-Heimat

Gemüthlichster Versammlungsort der Väter und Bäcker-Vereine. Hotel und Gastwirtschaft.

420—22 South 2nd Str.

St. Louis.

Kinloch Phone: Central 2055.

PHONES: — Bell, Sidney 157. Kinloch, Victor 377.

#### JULIUS H. SCHMITT

Leichenbestatter und Einbalsamierer.  
1817 und 1819 Sidney Street.

++ Aufsuchen für alle Gelegenheiten. ++

Special attention given boarders.

FUNERAL CHAPEL FREE FOR SERVICES. STRIKT UNION

„Germania Männerchor“ von Saginaw, Mich.

Vor einem wuschelnden Publikum wurde vom Germania Männerchor wieder ein großes Konzert gegeben, welches alle Zuhörer in vollem Maße befriedigte. Der Chor und ein Doppelquartett trugen unter der Leitung des Dirigenten F. A. Berger, eine Anzahl von Gesängen meisterhaft vor; Frä. Lucie A. Davis sang einige Solostimmen und V. S. Stauffel gab einen vorzüglichen Cellowortrag. Frä. Kull, welche die Soli auf dem Klavier begleitete, spielte auch eine sehr schwierige Polonaise von Chopin mit vollendeter Meisterschaft. Alle Darbietungen wurden von den Zuhörern nach Gebühr gewürdigt und es wurden viele Tacapods verlangt.

Dem Männerchor und ihrem tüchtigen Dirigenten ist kürzlich eine wohlverdiente Anerkennung zufließen geworden. Frä. Anna Barnard, früher Lehrerin in Saginaw und an der Normal-Schule in Mt. Pleasant, gegenwärtig in Berlin dem Studium der Musik ergeben, hat dabeih mehrere Konzerte des Lehrergesangvereins beigewohnt und sie erklärt, daß die Leistungen desselben keineswegs besser seien als diejenigen des hiesigen Germania Männerchors. Dies ist ein sehr hohes Lob aus dem Munde einer sachverständigen Dame, die volle Bedeutung

desselben wird erst klar, wenn man bedenkt, daß der Berliner Lehrergesangverein als einer der tüchtigsten Männerchor Deutschlands anerkannt wird. Beim letztjährigen Preisfesten am den Kaiserhofal trug er sogar den Sitz über den berühmten Kölner Männerchor davon.

„Clifton Sights-Gesangverein“ von Cincinnati.

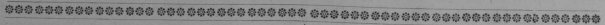
Der Clifton Sights-Gesangverein gab am Samstag, den 28. März, in der Vereinsküche, 2357 Kohl Straße, ein großes Konzert. Dirigent Louis Ehrigott hatte mit seinen Sängern ein hübsches Programm einstudiert, welches auch verschiedene Instrumental- und Solosoli enthielt. Das folgende Programm gelangte zur Durchführung:

- Chor:  
 „Der Wald“ — Franz Ven.  
 „Muttersprache“ — Engelsberg.  
 Bariton-Solo: Herr J. Dentschel.  
 Hornet-Solo:  
 Herr Herbert Tiemeyer.  
 Tenor-Solo:  
 „Kaisertzeit und Liebe“ — F. Nagler.  
 Herr Joseph Bach.  
 Chor:  
 „Das Lied der Herminie“ — Wolf.  
 „Serenade“ — Otto Wied.

- Sopran-Solo:  
 „Es muß was Wunderbares sein“ — Nieck.  
 „Frühlingszeit“ — Becker.  
 Frä. Anna Bauer.  
 Duett:  
 „Ständchen“ — G. Köhler.  
 Herren: Jacob Veitinger, Joseph Bach, John Dentschel und Wilhelm Keibel.  
 Chor:  
 „Die jungen Wajstanten“ — Wüden.  
 Mit Solo-Chor: Herr J. Dentschel, Joseph Bach, J. Dentschel, Wily Keibel.

Sozialer Männerchor, Louisville

Der „Soziale Männerchor“ veranstaltet am Donnerstag, den 13. April 1914, in der Viederkonzertsaal sein diesjähriges Feiertagskonzert. Neben den Vereinsküchen haben sich der wohlbekannte „Solofänger Carl Beck“, sowie der „Chemiker O. Deutsch“ einige wohlgenährte Beiträge eingebracht. Außerdem hat das dramatische Komitee beschlossen, das allbekannte und vorzügliche Liederspiel „Die wilde Toni“ vorzutragen. Die mit der Aufführung dieses Stückes betrauten Personen sind allbewährte Kräfte, die ihre Rollen naturgemäß vorzutragen verstehen und die ihr möglichstes thun werden, den Abend zu verschönern und das Publikum für den Verein zu begeistern.



**STIFEL**  
**Draught**  
**BEER.**

~~~~~

**Makes Life**  
**Worth Living**

**Grosses Liederkonzert**  
 veranstaltet vom  
**Hort des Sängersbezirks**  
 St. Louis.  
 im **ODEON**  
 Grand and Finney Avenues.  
 — am —  
**Sonntag, den 19. April 1914**  
 Nachmittags 3 Uhr.  
 Unter Direktion von Herrn Hugo Aufschüß.

~~~~~

Solisten: **Frau Hugo Anschuetz**, Violine.  
 „ **Herr Homer Moore**, Bariton.  
**Eintrittskosten:**  
 Parquet 50 Cts., Balkon 25 Cts., Sogen \$1.00

## Menschliche Tatkraft bleibt Sieger.

Mit vor einigen Wochen die Detmer'sche Klavierfabrik in Chicago ein Raub der Flammen wurde, frohlockten Freund und Feind des durch eigene Tatkraft, ohne Hilfe, rauch in die Höhe gekommenen Werkstätt, denn sie glaubten, Henry Detmer werde nicht so bald imstande sein, sich von dem Schicksal zu erholen, und inzwischen werde ihr eigener Weizen blühen. Daraus bauend, sandten sie denn auch nach allen Windrichtungen die Nachricht aus: „Mit Detmer ist es zu Ende.“ Aber sie hatten nicht mit der unbegreiflichen Energie des Mannes, nicht mit seiner unerhörlichen Schaffenskraft, gerechnet. Koch wandten die Trümmern, da hatte auch schon ein jeder der Detmer'schen Agenten im Lande — ein kleines Heer — seine Anstraktion, alle noch unverkaufte „Detmer-Pianos“ zur Verfügung der Hauptstelle zu halten; zur selben Zeit wurden Pläne zur Errichtung einer großen, und noch vollkommenen Fabrik entworfen; ein temporäres Quartier eingerichtet und der Betrieb dort sofort wieder aufgenommen. Die nachgelassenen Angelegenheiten, fast alle seit vielen Jahren in Detmer'schen Diensten, walteten mit ihrem Heere, die zeitweilige Stockung koppelte wieder nachgehoben und dem „Detmer-Piano“ einen noch größeren Klang, über das ganze Land hin schallend, zu geben. So geschehen auch heute noch Zeichen und Wunder, aber sie mühen auf eigener Kühnheit und Willensstärke geboren sein.

## Indianapolis Liederkranz.

Die letzte Liederkranz-Abendunterhaltung war so gut besucht, daß viele Gäste mit Sitzplätzen fürchteten nehmen mußten. Eingeleitet wurde das Fest durch den „Reinhardt“, einem gewaltigen, wuchtigen Chor. Fräulein Koch spielte ihr Piano-Solo prächtig und mußte sich zu einer Zugabe bequemen. Herr Alexander J. Kriner als Kontrabass machte seine Sache sehr gut und hielt die Aufmerksamkeit der Anwesenden in Bewegung. Eine Ganznummer war das Saxophon-Solo des Herrn Geo. Joskin, den Fräulein Vertha Keller am Klavier begleitete. Beide bewilligten Dreingaben.

Ein Doppelquartett, bestehend aus den Herren Henry Stoefker, J. Lauber, W. Koefker, G. Wepfer, W. Stoefker, D. Graf, Margroh und G. Weissenbach, brillierte mit dem „Tinkling“, das der Dirigent des Vereins, Herr Fritz Krall, komponierte, und gab als Dreingabe die „Margareth am Thor“.

Zusätzlich Quartett der Herren: Ernst Winkels, August Stoefker, Alfred Fink und Gottlieb Wepfer war die Ganznummer des Abends.

## „Bayerischer Männerchor“ von Cleveland, O.

In der letzten Versammlung wurden die folgenden Beamten installiert:  
Präsident, G. Ehrlein.  
Vizepräsident, Erich Koedel.

Korrespondent, R. Kunze,  
4353 Martin Avenue.  
Finanz Sekretär, H. Herz.  
Schatzmeister, G. Gollmiger.  
Archivar, M. Schneider.  
Kassenverwalter, W. Wolf.  
Rahmenträger, G. Oppmann.  
Rahmenträger: A. Gottwald und W. Giltmeier.  
Vorsänger, A. Staab.  
Führer: L. Weber, A. Fuß, D. Schuber.  
Musikkomitee: A. Martin, G. Gollmiger,  
A. Fuß und R. Kunze.  
Prof. A. J. Kuffel wurde auf ein weiteres Jahr als Dirigent angelehnt.

## Tentonia Männerchor, Pittsburg

Der „Tentonia-Männerchor“ erwählte in seiner kürzlich abgehaltenen Versammlung folgende neue Beamten:

Präsident, Ferdinand Dehler.  
Vizepräsident, Henry Krone.  
Schatzmeister, W. Meck.  
Archivar, Henry Vogelsohn.  
Direktoren: Fred. W. Meck, Simon Schleich und Karl Jenner.

## Abonnirt auf „Das Deutsche Lied“

## A. H. KUHS &amp; SON

Real Estate and Insurance Agts.  
1001 Chestnut Street.

FIRE, TORNADO, LIFE AND GENERAL INSURANCE.

## Drucksachen!

Alle Druckerarbeiten (deutsch und englisch)

werden prompt und geschmackvoll bei liberalen Preisen angefertigt.

PHILIPP MORLANG. DANIEL MORLANG.

417 WALNUT STRASSE.

## PETER'S Rheumatic Compound

hat sich als das erfolgreichste Mittel zur Heilung von

Rheumatismus, Nerven- und Muskelfeiden

erwiesen. Zu haben bei Judge & Dolph, Broadway und Washington Avenue,  
Beule's Apotheke, 14. und Madison Str., sowie bei der

Mountain Herb Medicine Co., 2726 Arsenal St., St. Louis, Mo.

Central 3592.

Main 9018.

HENRY A. KERSTING,  
Deutscher Rechtsanwalt.

1401-7 LIGGETT BLDG.

8th and Chestnut Streets.

ST. LOUIS, MO.

## Luckhardt &amp; Belder

Lieder. — Männer-, Gemischte- und Frauenchöre.

Importers and Publishers of Music.

10 East 17th Street.

NEW YORK.

Kataloge lassen zu Diensten.



## St. Louis Calcium Light Co.,

516 ELM ST.,  
ST. LOUIS, MO.

Wir fertigen Licht- und Schattenschilder und Apparate für Schattenschilder und herkömmliche Bilder; farbige Wand- und Lichtbilder für Vorder- und Schattenschilder. Calcium-Licht mit Farben für Beleuchtungs-Effekte. Willig für Vereine, Gesellschaften, Unterhaltungen. Sprecht vor, schreibt oder telephoniert.

A. ROSSO, Eigenthümer.

North St. Louis Turner Hall,  
20th AND SALISBURY ST.

Fine Wines, Liquors and Cigars. — Bowling Alley for Rent also  
Halls for Entertainments, Concerts, Balls  
and Meetings.

Kinloch, Central 5180.

W. GROND, Mgr.

Summer Family Resort



Restaurant  
Grand and Shenandoah Avenues



**ANSCHUETZ MISSION INN**  
WINTER GARDEN.

Grand and Magnolia Avenues.

Latest and finest recreation resort.  
Banquet Halls for Weddings, Parties and Receptions.  
Music every Evening.

Kinloch, St. Clair 769-R Bell, Bridge 2650

**TONY MOSER'S**

SALOON

8th and St. Louis Ave.

Choice Keg and Bottle Beers  
BEST WINES, LIQUORS & CIGARS

Always on Hand.

EAST ST. LOUIS, ILL.



\*\*\*  
\$1.50  
bis  
\$5.00  
\*\*\*



Denkt darüber nach

und sicherlich werdet Ihr  
genau das, was Ihr wollt  
finden in einem

**GOETTLER HAT**  
1260 S. Broadway.



**Phil. Bardenheier & Co.**

13-15-17 Süd. 3. Str.

Importeure und Händler feiner  
Wein-, Pfälzer- und  
Kösel-Weine,  
Whiskys und Liqueurs.

Special Brands

O. d. Bachelor Aye and Bourbon.

Jan Bardenheier,  
Eigentümer.

BELL, SOUTH 1655.

KINLOCH, LACLEDÉ 36.

**GEO. A. KIEFER**

— BUFFET —

5432 Virginia Ave.

COR. FASSEN STR.

ST. LOUIS, MO.



Geo. L. Heidbreder, Pres. Jno. P. Worden, Sec'y  
Bell, Bomont 138. — Kinloch, Central 4413.

**Heidbreder Coal Co.**

Wholesale and Retail Dealers in

**Anthracite and Bituminous Coal**  
HARDWOOD AND KINDLING.

General Office, 2212 Washington Ave.

Salesmen — Fred W. Klein, H. J. Meyer.

YARDS — Hall and Banger St. 3812 Market St. Bircher and Florissant.  
2212 Washington Avenue.

208 Nord 8. Straße.

208 Nord 8. Straße.

Treffpunkt der Sänger des Sängers- Vereins St. Louis und des  
Nordamerikanischen Sängerbundes.

Wenn in St. Louis geht zu 208 Nord 8. Str.  
zwischen Pine und Olive Straße.

**OLD TIME CAFE**

Old Time Lager Beer on Top! Erste Klasse deutsche Küche!  
Besuchende deutsche Sänger werden persönlich in Empfang genommen von  
Wilhelm Landgrebe, Eigentümer.

Dranghen wehen Frühlingssäfte,  
Alles feint und leicht und glüht,  
Sägeln singen, Kinder jubeln,  
Herzlich jedes Bännechen glüht.

Toch der arme Herr Redaktor,  
Sitzt gebüdt an reinem Kult,  
Frühlingsmanuskripte lesend,  
Mit engerer Schöpfgebüdt.

Netter Strohleser, nicht? Weinbe so gut, uns selber kannte.  
Ist uns aber von einer mitleidigen Seele begrüßet — das einzige „Früh-  
lingsgedicht“, das Gnade vor unsern bestrahlten Augen gefunden hat.

Die St. Louiser Sänger preden schon tüchtig für das große Bundes-  
Sängertag. Dirigent Lange will mal „denen von auswärts“ zeigen,  
dass St. Louis nicht nur die „Zukunftstadt“ des Landes ist, sondern auch  
der Sängerschaft mit leuchtendem Beispiel vorangeht.

Mit den Frühlingssäften haben auch die „Eisente“ wieder ihren  
Einzug gehalten. 's giebt eben nirgend's und niemals eine ungenüßte  
Freude.

## Hamburg-Amerika Linie.

Schnelle und bequeme Verbindung nach **Plymouth, Southampton, Cherbourg und Hamburg** und nach **Madeira, Gibraltar, Algier, Neapel und Genua.**

Die neuen  
Riesen-  
Dampfer:  
„Imperator“  
— und —  
„Vaterland“.



52,000 Tonnen  
— und —  
55,000 Tonnen  
4 Schrauben  
Überfahrt  
6 Tage.

**Winter- und Sommer- Vergnügungs-Reisen.**

Reise-Bureau für Auskunft über Reisepläne und Rundreisen in Europa, sowie über Hotel.

Prospecte und Walküre-Broschüren werden gratis auf Verlangen zugesandt.

**Hamburg-Amerika Linie, 902 Olive St., St. Louis.**

## FELIX CORNITIUS

Deutscher Rechtsanwalt.

Suite 910, Carleton Bldg. ST. LOUIS, Mo.

Bell: Olive 2955.

Kinloch, Central 1930.

## GEORGE WITHUM — BUFFET —

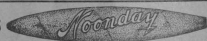
N. W. Cor. 4. & Franklin Ave. ST. LOUIS

Imported Wines, Liquors and Cigars.

Importierte Rhein- und Moselweine eine Spezialität.

mit Schwarzwald Bier- und Jurelischmästler.

SPECHT'S



THEY  
ARE  
FINE

1016 CHOUTEAU AVENUE.

ST. LOUIS, MO

## CO-OPERATIVE PRINTERY

966 CHOUTEAU AVENUE.

Druckarbeiten Deutsch und Englisch

PHONES: CENTRAL 1577. OLIVE 4199.

Zwei mit Zwieback geprägte Kinder.



**Friedrichsdorfer Zwieback**

ist der am leichtesten und besten  
verdauliche

TO AST.

Empfohlen für Säuglinge und Neugeborene mit schwachem Magen.

**CHAS. SAUSSELE,**

Parisian Bakery.

3650 OLIVE STRASSE

Phone: Lindell 925; Delmar 1551

PHONES: Kinloch, Victor 863.

Bell Sidney 2942.

P. FITZGERALD.

„DRINK „JAPRI““

**COLUMBIA MINERAL WATER CO.**

1806 ARSENAL ST.

ST. LOUIS.

## Schwarting & Keck Clothing Co. Merchant Tailors

DEALERS IN

READY MADE CLOTHING

Hats, Caps and Gents' Furnishing Goods.

3601 and 3603 North Broadway.

St. Louis, Mo.

Bell, Benton 157.

Kinloch, Marshall 901

Forest Park Highlands is only 3 Blocks East.

## HIGHLANDS RETREAT

ADOLPH WALLNER, Prop.

Hotel, Restaurant and Cafe, Summer and Winter Garden

6284—86 Clayton Avenue.

Market Car to Graham, 2 Blocks South.

## Das Deutsche Hospital in St. Louis

2146 Lafayette Avenue.

hat sich mit dem American Hospital konsolidiert und wird unter alter Leitung als „Deutsches Hospital“

3447 und 3449 Pine Strasse

weiter geführt.

Deutsche Ärzte und Pflegerinnen.

## Dr. Sophia Billenkamp, Spezialistin für Wassersucht

Umgezogen von 3536 Hebert Strasse nach 4715

Tennessee Avenue. Office-Stunden von 8 Uhr

Morgens bis 12 Mittags. Telephone: Victor 1118-R.

## BELCHER Mineral Water Turkish Baths

The Best and Finest Mineral Water Baths in America

A Modern Hydro-Therapeutic Establishment.

Absolutely Fireproof. European Stage Hotel. Electric Cabinet Baths

MENS DEPARTMENT LADIES DEPARTMENT

Open Day and Night Open Daily Except Sunday

The Belcher Bath and Hotel Co.

Capt. Harry Monaghan, Mgr. 4th and Lucas Av.

## SCHOENLAU'S GROVE, 5810 Gravois Av.

Schönster Picnic-Platz der Stadt und Umgegend.

Renoviert und restauriert. 10 Acker große Natur-Park.

Neue Tanzhalle; Kegelbahnen, „Side Shows“, Regenbellen.

Vereine können jetzt Platz für Festlichkeiten belegen und

sollten dieses thun, da innerhalb 30 Meilen der Stadt auch im

County keine Parks existieren. Preiswertigste Sonntagsspaß

mit. — Spricht vor oder telefoniert South 1144.

Ignatius J. Bauer & Son, Mgrs.

5810 Gravois Ave.

Cherokee Car Linie.